

Magnescape®

デジタルゲージ / 數位測量器 / 数字測量器 /

Digital Gauge / Digitale Messtaster

DK830SR / DK830SLR / DK830SVR

お買い上げいただき、ありがとうございます。

ご使用前に、この取扱説明書を必ずお読みください。

ご使用に際しては、この取扱説明書どおりお使いください。

お読みになった後は、後日お役に立つこともございますので、必ず保管してください。

使用前請仔細閱讀說明書中的所有說明，並嚴格遵守這些說明。

請保留說明書以便將來參考。

感谢您惠购本产品。

使用之前请务必认真阅读本手册，并且严格按照手册中的规定操作。

将此手册留作以后的参考。

Read all the instructions in the manual carefully before use and strictly follow them.

Keep the manual for future references.

Lesen Sie die ganze Anleitung vor dem Betrieb aufmerksam durch und folgen Sie beim Betrieb des Geräts den Anweisungen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen griffbereit auf.

取扱説明書 / 使用説明書 / 使用说明书 /
Instruction Manual / Bedienungsanleitung

[For U.S.A. and Canada]

THIS CLASS A DIGITAL DEVICE COMPLIES WITH PART15 OF THE FCC RULES AND THE CANADIAN ICES-003. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS.

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDERSIGNED OPERATION.

CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE A EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

Safety Precautions

Magnescale Co., Ltd. products are designed in full consideration of safety. However, improper handling during operation or installation is dangerous and may lead to fire, electric shock or other accidents resulting in serious injury or death. In addition, these actions may also worsen machine performance.

Therefore, be sure to observe the following safety precautions in order to prevent these types of accidents, and to read these “Safety Precautions” before operating, installing, maintaining, inspecting, repairing or otherwise working on this unit.

Warning indication meanings

The following indications are used throughout this manual, and their contents should be understood before reading the text.



Warning

Failure to observe these precautions may lead to fire, electric shock or other accidents resulting in serious injury or death.



Caution

Failure to observe these precautions may lead to electric shock or other accidents resulting in injury or damage to surrounding objects.

Symbols requiring attention



CAUTION



ELECTRICAL
SHOCK

Symbols prohibiting actions



DO NOT
DISASSEMBLE



Warning

Failing to follow the precaution items given below may lead to severe injury or death.



- Do not damage, modify, excessively bend, pull on, place heavy objects on or heat the cable, as this may damage the cable and result in fire or electric shock.



- Do not disassemble or modify the unit, as this may result in injury or electric shock. These actions may also damage the internal circuitry.



Caution

Failing to follow the precaution items given below may lead to injury or damage to surrounding objects.



- The unit does not have an explosion-proof structure. Therefore, do not use the unit in an atmosphere charged with inflammable gases as this may result in fire.

General precautions

When using Magnescale Co., Ltd. products, observe the following general precautions along with those given specifically in this manual to ensure proper use of the products.

- Before and during operations, be sure to check that our products function properly.
- Provide adequate safety measures to prevent damages in case our products should develop malfunctions.
- Use outside indicated specifications or purposes and modification of our products will void any warranty of the functions and performance as specified of our products.
- When using our products in combination with other equipment, the functions and performances as noted in this manual may not be attained, depending on operating and environmental conditions.

Contents

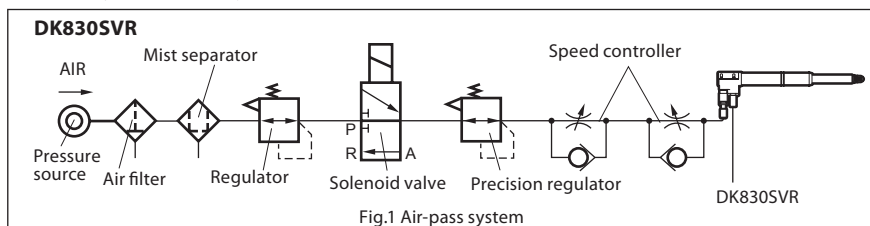
1. Operating Cautions.....	1
2. Mounting Instructions	2
3. Names of parts	3
4. Specifications	4
5. Measuring unit output signals	5
5-1. Output Signal Phase Difference.....	5
5-2. Output Signal Alarm.....	6
5-3. Receiver.....	6
6. Optional Accessories.....	7
7. Dimensions	8

1. Operating Cautions

- Do not use the unit in places where it may receive excessive shocks. Otherwise the inside of the unit may be damaged or the unit may become unable to produce normal output signals.
- Be sure to turn off the power before connecting or disconnecting connectors in order to prevent damage or misoperation.
- Insert the connector into the display unit until it locks. Be sure to turn off the power switch before connecting or disconnecting the connector.
- Locate the measuring unit at least 10 cm away from a strong magnetic source. (The measuring unit must not be used in magnetic fields exceeding 5 mT.)
- Do not forcibly pull the cable for connecting or disconnecting, or it may cause breakage.
- The measuring unit is short circuited to the frame GND (ground terminal) of the display unit by shield wire of the cable. When the measuring unit is used with another signal processing device on a machine tool, etc., be aware of the ground level.
- Do not place the measuring unit where it is exposed to splash of water or oil.
- Calibration is recommended every year.
- The DK830SLR can provide protection equivalent to a IP67 degree of protection by using with the Bellows Set DZ830BL (optional accessory). The DK830SVR can provide protection equivalent a IP67 degree of protection by using with the Bellows Set DZ830BV (optional accessory). The DK830SR cannot be used with a bellows set.
- When using a bellows set (optional accessory) with the DK830SLR or DK830SVR, organic solvents, ozone, ultraviolet rays, or other adverse conditions in the ambient atmosphere can cause rapid deterioration of the bellows. When using in these environments, replace the bellows periodically (every six months to one year).

For DK830SVR only

- In operating the feeler through the air feed port, use such an air-pass system as shown in Fig.1 to enable air driving. The suitable air pressure is approximately 0.1 ± 0.01 Mpa, but adjustment of the pressure control is needed according to the hardness of the object to be measured, location in the measuring unit stroke when the measurement is taken, and other factors. Use a precision regulator (such as IR2010 by SMC or equivalent) to control the air pressure.
- If the spindle ejection speed is too fast, an error may appear on the display the moment that the workpiece is touched. Excessive impact may dislodge the retainer inside the bearing, causing the measuring range to be reduced. In this case, use a speed controller as shown in Fig.1 to adjust the spindle speed.
- The tube used for the air feed port should have an outer diameter of $\phi 4$ mm.
- Injection of air causes the spindle to perform the ejection operation.
- Use dry air for air injection.



2. Mounting Instructions

- Be sure to chuck the stem of the measuring unit for mounting.
- If the measuring unit is mounted on another device, ensure that the measuring unit is free from contact with mount screws.
- When attaching and removing the feeler, use the supplied wrench. Be careful not to apply torque exceeding 0.1 N·m to the spindle. This could lead to a breakdown. Except when using a flat feeler, it is recommended to either attach the supplied spring washer (nominal size: 2.5) or use a screw lock to prevent loosening of the feeler (tightening torque reference value: 0.05–0.06 N·m) (See Fig. 2.).
- The measuring unit comprises ball bearings. Therefore, chucking the stem of the measuring unit too tightly when mounting may damage the spindle and prevent its smooth motion.
- When mounting onto a machine, use of the Flange Adaptor DZ830F (optional accessory) is recommended for preventing damage to the measuring unit due to over-tightening. If the DZ830F cannot be used, prepare a holder with the dimensions and material shown in Fig. 3, and fix the probe by fastening the screw at a specified torque of 0.6 N·m.
- Attach the stem by tightening a screw into the slot as shown in Fig. 3. Never attach by screw threading in the $\phi 8$ hole vertical direction, pressing the stem, and then tightening with a screw. This could result in poor sliding and low precision.
- Fix the cable in a suitable position to prevent possible cable breakage. Never handle the cable by forcibly pulling or bending it. (Inside bend radius 40 mm or more)
- If the spindle is to be fixed to the machine, use coupling DZ-191 which is optionally available. Refer to the DZ-191 Instruction Manual regarding the mounting procedure.
- The measuring accuracy depends on the mounting parallelism. Adjust the squareness to the measuring surface or the parallelism to the movement to within 0.02 mm/14 mm.
- After the stem is secured, do not apply force in the rotational direction. This could cause a failure.

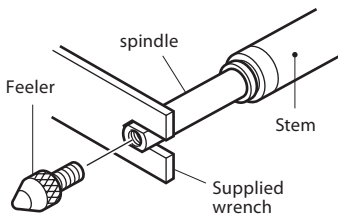


Fig. 2 Attaching/removing feeler

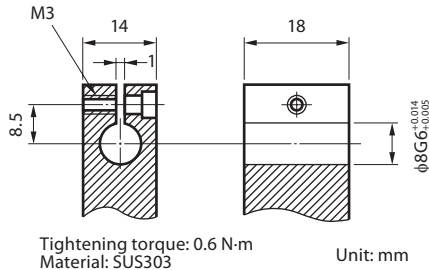
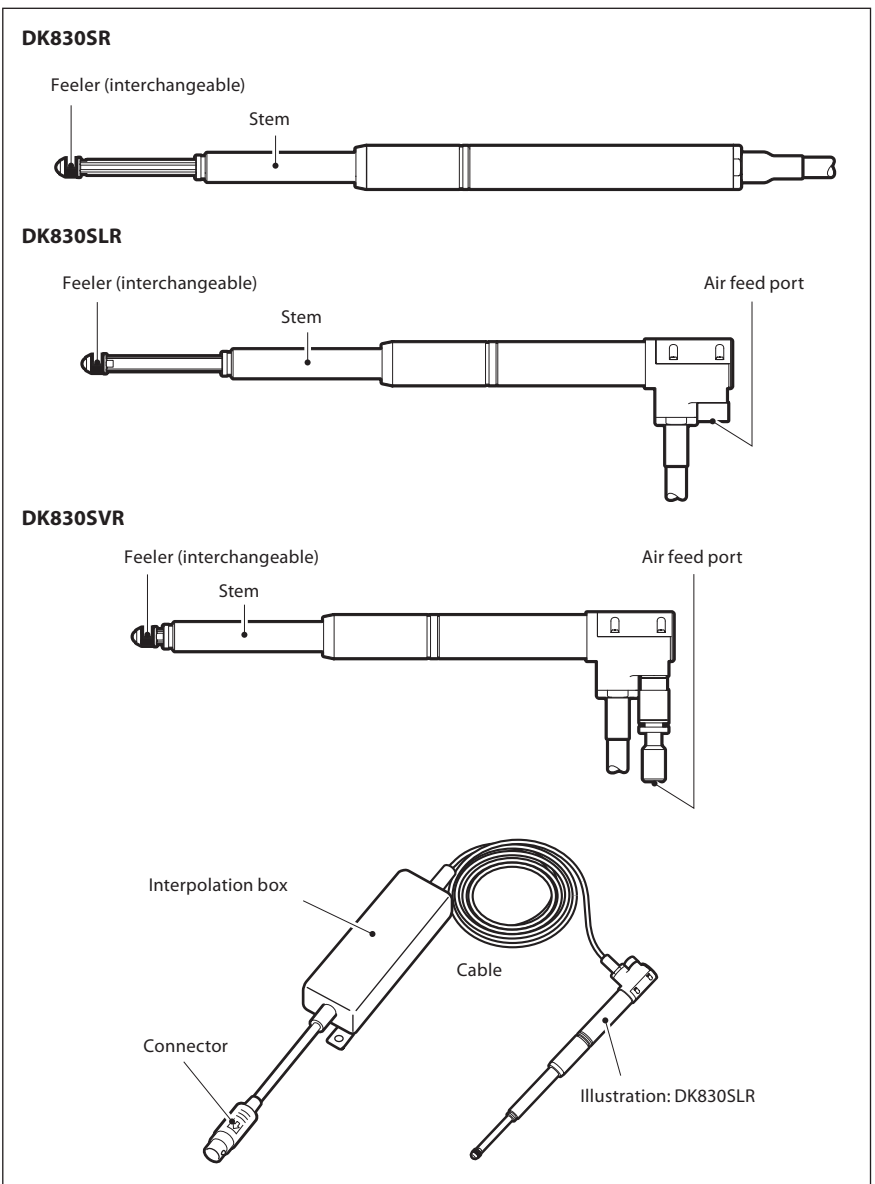


Fig.3 Dimensions and Dimensional Tolerance for the Mounting Holder

3. Names of parts



4. Specifications

	Straight Type	Right Angle Type	Pneumatic push Type
	DK830SR	DK830SLR	DK830SVR
Output	A/B/reference point signal differential line driver output (compliant with EIA-422)		
Signal pitch	80 μm		
Resolution	0.1 μm		
Measuring range	30 mm		
Accuracy (at 20°C)	1.3 μm		1.7 μm
Measuring force (at 20°C)	Downward: 0.7 \pm 0.35 N Horizontal: 0.6 \pm 0.35 N Upward: 0.5 \pm 0.35 N		Air pressure of 0.07 Mpa: 1.9 N or less in all directions Air pressure of 0.09 Mpa: 2.6 N or less in all directions
Reference point	One location (at 1 mm position of spindle movement)		
Maximum response speed	80 m/min		
Air driving	None		Pneumatic push
Vibration resistance (10 to 2000 Hz)	100 m/s ²		
Impact resistance (11 ms)	1000 m/s ²		
Degree of protection ^{*1}	IP53	IP53/IP67 ^{*2}	
Operating temperature	0°C to 50°C		
Storage temperature	-20°C to 60°C		
Power supply voltage	DC +5 V \pm 5%		
Power consumption	1 W		
Cable length	2.4 m		
Diameter of stem	$\phi 8_{-0.009}^0$		
Mass ^{*3}	Approx. 70g	Approx. 80 g	
Feeler	Provided with a carbide ball tip, Mount screw M2.5		
Accessories	Supplied wrench, Instruction Manual, Supplement, +P4×5 screw (2)		
Output cable length (up to the electronic section)	22 m max.		
Life time ^{*4}	Minimum 20 million cycles without shock		Minimum 10 million cycles without shock

*1 Not including interpolation box and connector

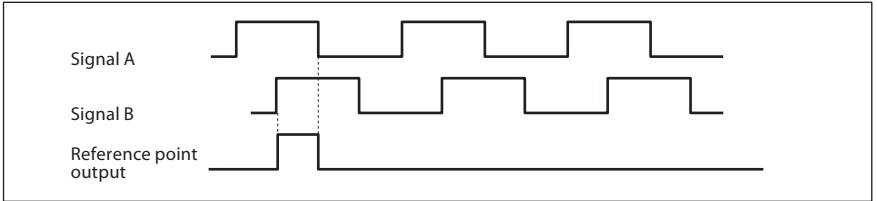
*2 When using a bellows set (optional accessory)

*3 Not including cable and interpolation box

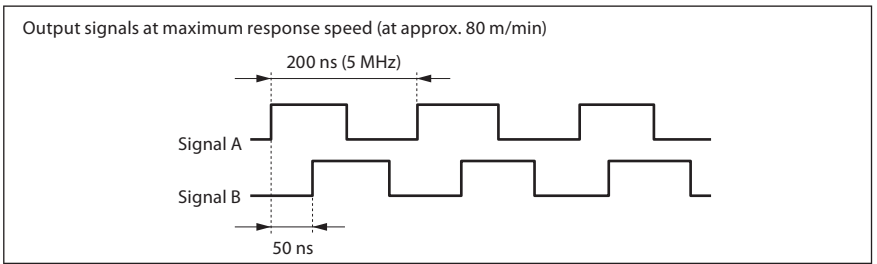
*4 Depends on the evaluation test defined by Magnescale Co., Ltd.

5. Measuring unit output signals

The signals output from the measuring unit are AB quadrature signals, reference point output signals in the form of differential line driver output compliant with EIA-422.



The reference point is the synchronized reference point that is at Hi level when the signal A and signal B are at the Hi level.



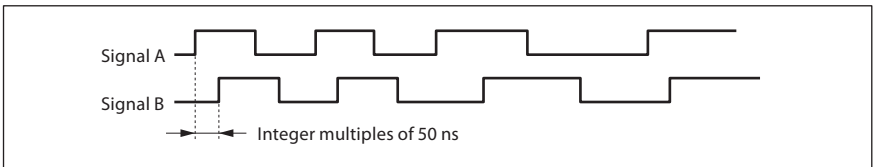
This measuring unit outputs AB quadrature signal with a maximum frequency of 5 MHz and minimum phase difference of 50 ns. Use a counter or controller that can process these signals.

* The minimum phase difference can be modified under special specifications. (See “5-1. Output signal phase difference”)

5-1. Output Signal Phase Difference

The travel length of the measuring unit is detected every 50 ns, and the phase difference proportional to the length traveled is output. The phase difference changes in integer multiples of 50 ns.

Also, the minimum phase difference for the signal A and signal B is 50 ns.

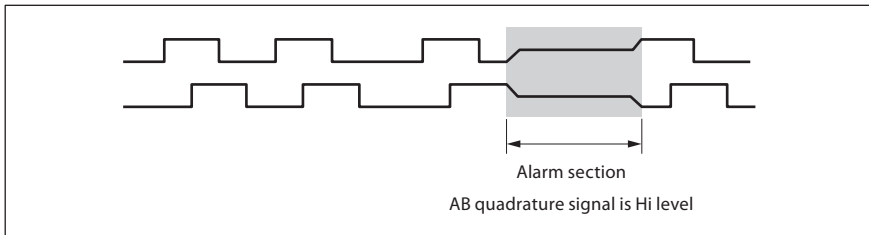


In the standard specifications, the minimum phase difference is fixed at 50 ns, but the minimum phase differences in the table below are available as custom specifications.

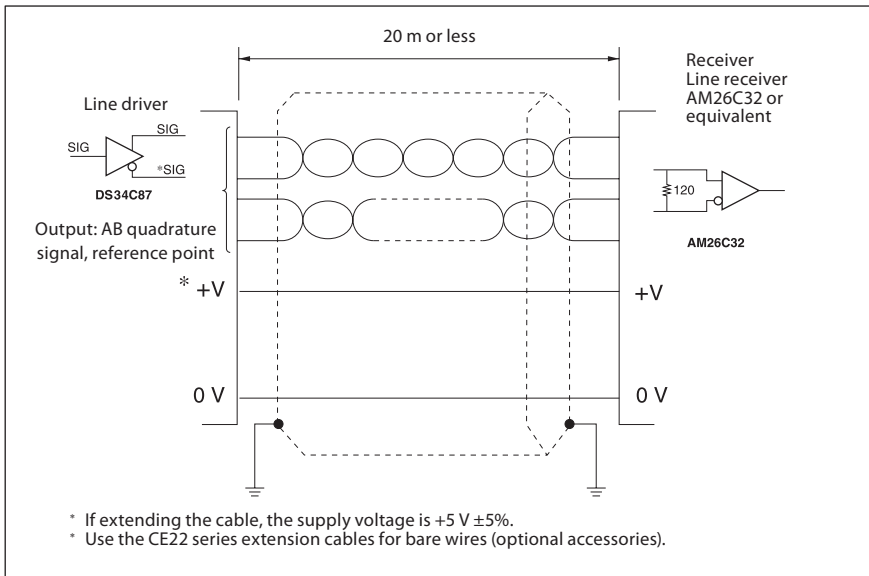
AB quadrature signal minimum phase difference	Signal A cycle	Counter allowable frequency	Maximum response speed	Remarks
50 ns	200 ns	5 MHz	80 m/min	Standard product
100 ns	400 ns	2.5 MHz	42 m/min	Special specifications
300 ns	1.2 μ s	833 kHz	14 m/min	Special specifications
500 ns	2 μ s	500 kHz	8.4 m/min	Special specifications

5-2. Output Signal Alarm

If the response speed is exceeded, the AB quadrature signal output from this measuring unit changes to Hi level for about 400 ms to serve as an alarm.

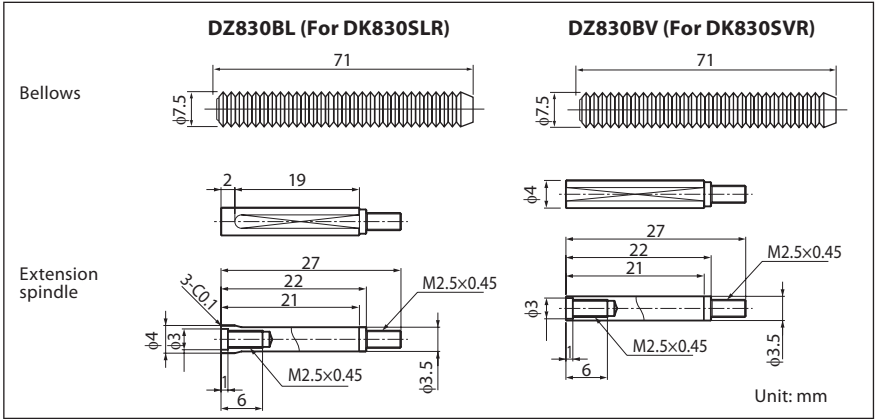


5-3. Receiver

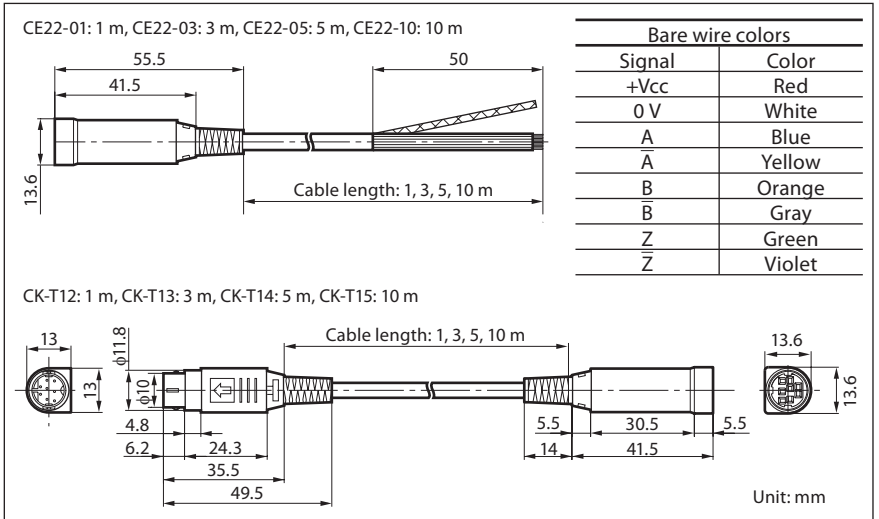


6. Optional Accessories

- Mounting Bush DZ-811 is optionally available to mount the measuring unit on Gauge Stand DZ-501.
- Bellows set

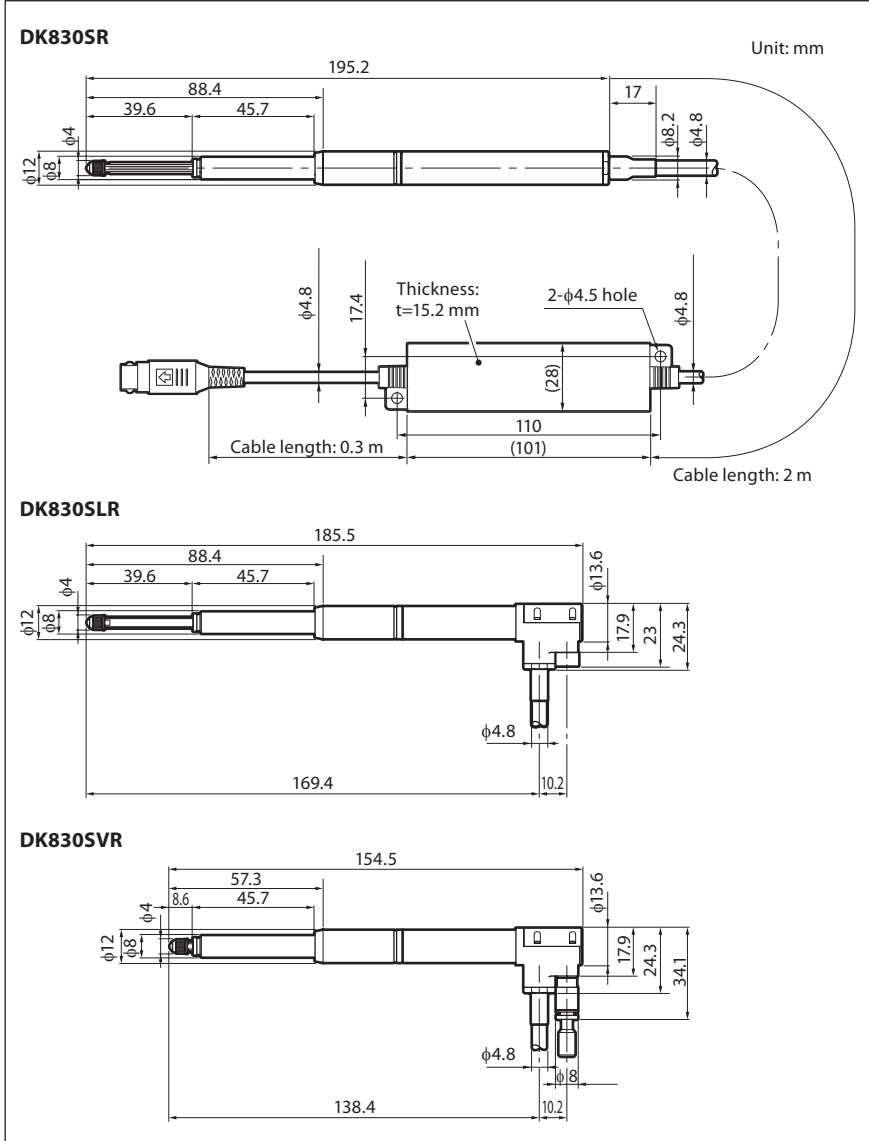


- Extension cable



7. Dimensions

Specifications and appearances of the products are subject to change for improvement without prior notice.



保証書

保証規定

お客様	フリガナ	様		
	お名前	〒		
お客様	ご住所	電話	-	-
保証期	お買上げ日	年	月	日
	期間	本	体	年
型名	DK830SR / DK830SLR / DK830SVR			

お買上げ店住所・店名	
電話	印

1 保証の範囲

- ① 取扱説明書、本体添付ラベル等の注意書に従った正常な使用状態で、保証期間内に故障した場合は、無償修理いたします。
- ② 本書に基づく保証は、本商品の修理に限定するものとし、それ以外についての保証はいたしかねます。

2 保証期間内でも、次の場合は有償修理となります。

- ① 火災、地震、水害、落雷およびその他天災地変による故障。
- ② 使用上の誤りおよび不当な修理や改造による故障。
- ③ 消耗品および付属品の交換。
- ④ 本書の提示が無い場合。
- ⑤ 本書にお買い上げ日、お客様名、販売店名等の記入が無い場合。(ただし、納品書や工事完了報告書がある場合には、その限りではありません。)

3 離島、遠隔地への出張修理および持込修理品の出張修理については、出張に要する実費を別途申し受けます。

4 本書は日本国内においてのみ有効です。

5 本書の再発行はいたしませんので、紛失しないよう大切に保管してください。

お客様がお届けする日時が当社工場において記録される場合（納入日が工場で特定できる場合）、保証書への記入は省略されます。

日本からの輸出時における注意

本製品(および技術)は輸出令別表第1の16の項(外為令別表16の項)に該当します。キャッチオール規制による経済産業省の許可要否につきましては、輸出者様にてご確認ください。

For foreign customers

Note: This product (or technology) may be restricted by the government in your country. Please make sure that end-use, end user and country of destination of this product do not violate your local government regulation.

株式会社マグネスケール

〒259-1146 神奈川県伊勢原市鈴川45

Magnescale Co., Ltd.

45 Suzukawa, Isehara-shi, Kanagawa 259-1146, Japan